KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 4.5.2005
KOM(2005) 183 endelig

2005/0066 (ACC)
2005/0067 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund, i det følgende benævnt "parterne", om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering[1] trådte i kraft den 1. juni 2002.

2. Med henblik på yderligere at forbedre og forenkle den måde, hvorpå aftalen fungerer, har parterne besluttet at revidere visse dele af aftalen.

3. Formålet med revisionen er at mindske de administrative byrder i forbindelse med forvaltningen af aftalen, yderligere at lette handelen og at tydeliggøre og forenkle aftalens funktionsmåde.

4. For at mindske de administrative byrder vil artikel 10 blive ændret, således at det udvalg, der er nedsat ved aftalen, ikke længere skal træffe formelle beslutninger om anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer, om ændring af sådanne organers aktivitetsområde eller tilbagetrækning af anerkendelsen, i tilfælde hvor en sådan anerkendelse, tilbagetrækning af anerkendelsen eller en ændring af dets aktivitetsområde ikke anfægtes af den anden part. I tilfælde, hvor anerkendelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer, ændringen af aktivitetsområdet eller tilbagetrækningen af anerkendelsen anfægtes, kræves der fortsat en formel beslutning.

5. Artikel 11 indeholder nye klare procedurer for alle mulige fremgangsmåder for anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer, tilbagetrækning af anerkendelsen, ændring af deres aktivitetsområde og suspension af overensstemmelsesvurderingsorganer.

6. Der indsættes et nyt stykke i artikel 11 til at tydeliggøre situationen i forbindelse med gyldigheden af certifikater udstedt af overensstemmelsesvurderingsorganer, hvis anerkendelse er blevet trukket tilbage.

7. Ordlyden af artikel 1, 5, 6, 7, 8, 9 og 10 er blevet ændret af hensyn til revisionen af artikel 10 og 11.

8. Visse bestemmelser i artikel 6, som overlapper med bestemmelser i artikel 11, er blevet slettet.

9. Henvisningen i artikel 8, stk. 2, til udvalgets formand er forkert, da formandskabet i udvalget beklædes af parterne i fællesskab, og den udgår derfor.

10. Artikel 2 henviser til specifikke udgaver af de relevante ISO/IEC Guides. For at det ikke skal være nødvendigt at ændre aftalen, hver gang der udkommer en ny guide, udgår den specifikke henvisning i artikel 2 og erstattes med en generel henvisning til ISO- og IEC-definitionerne. Henvisningen til definitionerne i de europæiske standarder 45020 (1993-udgaven) er ikke længere relevant og udgår derfor af artikel 2.

---

[1] 2002/309/EF, Euratom; EFT L 114 af 30.4.2002, s. 1.

11. Der er i artikel 8 indsat en forpligtelse til at angive eventuel suspension af anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer på listen over anerkendte overensstemmelses-vurderingsorganer.

12. Der er i artikel 9 indsat et krav til de udpegende myndigheder om, at de skal bestræbe sig bedst muligt på at sikre, at anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer samarbejder på passende måde.

13. For at lette handelen og forenkle aftalens funktionsmåde i tilfælde, hvor der kan opstå tvivl om dens anvendelighed, er oprindelsesreglen i artikel 4 blevet ophævet. Aftalen skal anvendes på alle varer, der er omfattet af den, uanset varernes oprindelse.

14. Af gennemsigtighedshensyn er der i artikel 12 tilføjet en forpligtelse til skriftligt at meddele ændringer af relevante love og administrative bestemmelser.

15. Dette forslag har ingen finansielle implikationer, ejheller implikationer for SMV'er.

16. Den reviderede aftale skal offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende.

I betragtning af behovet for disse ændringer bør Rådet vedtage afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af en aftale med Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen.

2005/0066 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering.

(2) Denne aftale, der blev paraferet den 14. oktober 2004, bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel Eneste artikel

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der på Det Europæiske Fællesskabs vegne er beføjet til at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne
Formand

[2] EUT C , , s. .

2005/0067 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering.

(2) Denne aftale blev i henhold til Rådets afgørelse ...../...../EF af [.....][4] undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne den ..... med forbehold af senere indgåelse.

(3) Denne aftale bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

---

[3] EUT C , , s. .

[4] EUT L […] af […], s. […].

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den person, der er beføjet til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at deponere den godkendelsesakt, der er omhandlet i artikel 21 i aftalen, med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DET SCHWEIZISKE FORBUND, i det følgende benævnt "parterne",

som har indgået en aftale om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, i det følgende benævnt "aftalen",

som konstaterer følgende:

Aftalen trådte i kraft den 1. juni 2002.

Aftalens funktionsmåde bør forenkles.

Artikel 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10 og 11 i aftalen henviser til overensstemmelsesvurderingsorganer, der er anført i bilag 1.

Artikel 2 i aftalen henviser til definitioner i 1996-udgaven af ISO/IEC Guide 2 og 1993-udgaven af europæisk standard EN 45020.

Aftalen skal ifølge artikel 4 alene anvendes på varer med oprindelse i parterne efter ikke-præferentielle oprindelsesregler.

Artikel 6 i aftalen henviser til procedurerne i artikel 11.

Artikel 8 i aftalen henviser til udvalgets formand.

Artikel 9 i aftalen henviser til koordinations- og sammenligningsarbejdet mellem de i henhold til aftalen anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer.

Ved artikel 10 i aftalen nedsættes der et udvalg, som træffer beslutning om indføjelse af overensstemmelsesvurderingsorganer i bilag 1 og tilbagetrækning deraf fra bilag 1.

Ved artikel 11 i aftalen fastsættes der en procedure for indføjelse af overensstemmelsesvurderingsorganer i bilag 1 og tilbagetrækning deraf fra bilag 1.

Artikel 12 i aftalen fastlægger betingelser for udveksling af oplysninger,

som tager følgende i betragtning:

På grund af de ændringer, der foretages i artikel 11 i aftalen, bør udtrykket "de i bilag 1 anførte (overensstemmelsesvurderings)organer" udgå og erstattes med en henvisning til "de anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer" i artikel 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10 og 11.

For at det ikke skal være nødvendigt at ændre aftalen, hver gang der foretages ændringer af definitionerne i de relevante ISO/IEC Guides, bør henvisningen i artikel 2 til specifikke

udgaver af disse Guides udgå og erstattes med en generel henvisning til ISO- og IEC-definitionerne.

Da henvisningen i artikel 2 til definitionerne i de europæiske standarder 45020 (1993-udgaven) ikke længere er relevant, bør den udgå.

For at lette handelen mellem parterne og forenkle aftalens funktionsmåde bør begrænsningen i artikel 4 om, at aftalen alene finder anvendelse på varer med oprindelse i parterne, udgå.

For at forenkle aftalen bør visse bestemmelser i artikel 6 udgå for at undgå overlapning med tilsvarende bestemmelser i artikel 11.

Fordi formandskabet i udvalget beklædes af parterne i fællesskab, bør henvisningen i artikel 8 til udvalgets formand udgå.

For at lette handelen mellem parterne og sikre gennemsigtighed i aftalens funktionsmåde bør der i artikel 8 indføres en forpligtelse til at angive eventuel suspension af anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer på listen over anerkendte overensstemmelses-vurderingsorganer.

For at lette aftalens funktionsmåde bør der i artikel 9 indsættes et krav til de udpegende myndigheder om, at de skal bestræbe sig bedst muligt på at sikre, at anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer samarbejder på passende måde.

For at forenkle aftalens funktionsmåde bør der i artikel 10 stilles krav om, at udvalget kun træffer beslutning om anerkendelse eller tilbagetrækning af anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer i tilfælde, hvor den anden part gør indsigelse.

For at forenkle aftalens funktionsmåde bør der i artikel 11 fastlægges en enklere procedure for anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer, tilbagetrækning af anerkendelse, ændring af aktivitetsområde og suspension.

Af gennemsigtighedshensyn bør der i artikel 12 tilføjes en forpligtelse til skriftligt at meddele ændringer af relevante love og administrative bestemmelser, samt ændringer vedrørende de udpegende myndigheder og de kompetente myndigheder,

er blevet enige om at foretage følgende ændringer i aftalen:

Artikel 1

Ændringer af aftalen

1. Artikel 1 ændres således:

   i) I stk. 1 erstattes "de i bilag 1 anførte organer" med "organer anerkendt i overensstemmelse med procedurerne i denne aftale", i det følgende benævnt "anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer".

   ii) I stk. 2 erstattes "de i bilag 1 anførte organer" med "anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer".

2. Artikel 2, stk. 2, affattes således:

"Definitionerne i ISO og IEC kan anvendes for at fastslå betydningen af de almindelige termer vedrørende overensstemmelsesvurdering i denne aftale."

3. Artikel 4 affattes således:

"Artikel 4

Oprindelse

Denne aftales bestemmelser finder anvendelse på varer, der er omfattet af denne aftale, uanset deres oprindelse."

4. Artikel 5 affattes således:

"Artikel 5

Anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer

Parterne er enige om, at organer anerkendt i overensstemmelse med procedurerne i artikel 11 opfylder betingelserne for at kunne vurdere overensstemmelse."

5. Artikel 6 affattes således:

"Artikel 6

Udpegende myndigheder

1. Parterne forpligter sig til at sikre, at de udpegende myndigheder har de nødvendige beføjelser og kompetencer til at udpege, suspendere, ophæve suspension og tilbagekalde udpegelsen af udpegede overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under deres retsmyndighed.

2. Ved udpegelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer følger de udpegende myndigheder de almindelige principper for udpegelse, der er angivet i bilag 2, dog jf. bestemmelserne i bilag 1, afsnit IV. Disse udpegende myndigheder følger samme principper ved tilbagekaldelse af udpegelse, suspension samt ophævelse af suspension."

6. Artikel 7 ændres således:

I stk. 1 erstattes "de i bilag 1 anførte overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under deres retsmyndighed" med "anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under deres retsmyndighed".

7. Artikel 8 ændres således:

i) Stk. 1, første afsnit, affattes således: "Hver part har ret til under særlige omstændigheder at anfægte den faglige kompetence for

overensstemmelsesvurderingsorganer, som bringes i forslag af den anden part, og for anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under denne parts retsmyndighed."

ii) I stk. 1, andet afsnit, udgår "og til udvalgets formand".

iii) I stk. 4 indsættes følgende punktum efter første punktum: "Suspensionen anføres i den fælles liste over anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer i bilag 1."

8. Artikel 9 ændres således:

i) I stk. 2 erstattes "de i bilag 1 anførte overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under deres retsmyndighed" med "anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer, som henhører under deres retsmyndighed".

ii) I stk. 3 erstattes "De i bilag 1 anførte overensstemmelsesvurderingsorganer" med "De anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer", og følgende punktum indsættes efter første punktum: "De udpegende myndigheder skal bestræbe sig bedst muligt på at sikre, at anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer samarbejder på passende måde."

9. Artikel 10, stk. 4, affattes således:

”4. Udvalget udtaler sig om alle spørgsmål, der vedrører denne aftale. Det har navnlig ansvaret for:

a) at fastlægge proceduren for gennemførelsen af den i artikel 7 omhandlede kontrol

b) at fastlægge proceduren for gennemførelsen af den i artikel 8 omhandlede kontrol

c) at træffe beslutning om anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer, som anfægtes i henhold til artikel 8

d) at træffe beslutning om tilbagetrækning af anerkendelsen af overensstemmelsesvurderingsorganer, som anfægtes i henhold til artikel 8

e) at undersøge love og administrative bestemmelser, hvorom parterne underretter hinanden i overensstemmelse med artikel 12, med henblik på at vurdere konsekvenserne for aftalen og ændre de relevante afsnit i bilag 1.”

10. Artikel 11 affattes således:

"Artikel 11

Anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer, tilbagetrækning af anerkendelsen, ændring af deres aktivitetsområde og suspension af overensstemmelsesvurderingsorganer

1. Følgende procedure følges ved anerkendelse af overensstemmelsesvurderingsorganer i relation til kravene i de relevante kapitler i bilag 1:

   a) En part, som ønsker at få anerkendt et overensstemmelsesvurderingsorgan, retter skriftligt sit forslag herom til den anden part sammen med passende oplysninger.

   b) Hvis den anden part godkender forslaget eller ikke gør indsigelse inden for 60 dage fra indgivelsen af forslaget, anses overensstemmelsesvurderingsorganet for at være et anerkendt overensstemmelsesvurderingsorgan efter artikel 5.

   c) Hvis den anden part gør indsigelse inden for denne frist på 60 dage, finder artikel 8 anvendelse.

2. En part kan tilbagetrække eller suspendere anerkendelsen eller ophæve suspensionen af anerkendelse af et overensstemmelsesvurderingsorgan, som henhører under dens retsmyndighed. Den pågældende part underretter straks den anden part om sin beslutning sammen med oplysning om datoen for beslutningen. Tilbagetrækningen, suspensionen eller ophævelsen af suspensionen får virkning på denne dato. Tilbagetrækningen eller suspensionen anføres på den fælles liste over anerkendte overensstemmelsesvurderingsorganer i bilag 1.

3. En part kan stille forslag til ændring af aktivitetsområdet for et overensstemmelsesvurderingsorgan, som henhører under dens retsmyndighed. Ved udvidelse af aktivitetsområde og indskrænkning af aktivitetsområde finder procedurerne i henholdsvis artikel 11, stk. 1, og artikel 11, stk. 2, anvendelse.

4. En part kan under ekstraordinære omstændigheder anfægte den faglige kompetence for et anerkendt overensstemmelsesvurderingsorgan, som henhører under den anden parts retsmyndighed. I så fald finder artikel 8 anvendelse.

5. Parterne behøver ikke at anerkende rapporter, certifikater, tilladelser og overensstemmelsesmærker udstedt af et overensstemmelsesvurderingsorgan efter datoen for tilbagetrækningen eller suspensionen af dets anerkendelse. Parterne anerkender fortsat rapporter, certifikater, tilladelser og overensstemmelsesmærker udstedt af et overensstemmelsesvurderingsorgan før datoen for tilbagetrækningen af dets anerkendelse, medmindre den ansvarlige udpegende myndighed har begrænset eller annulleret gyldigheden deraf. Den

part, under hvis retsmyndighed den ansvarlige udpegende myndighed opererer, underretter straks skriftligt den anden part om sådanne ændringer med hensyn til begrænsning eller annullering af gyldighed.

11. Artikel 12 ændres således:

i) I stk. 2 indsættes "skriftligt" efter "og underretter hinanden".

ii) Der indsættes et stk. 2a efter stk. 2: "Parterne underretter hinanden skriftligt om ændringer med hensyn til deres udpegende myndigheder og kompetente myndigheder."

Artikel 2

Ikrafttræden

Denne aftale ratificeres eller godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet diplomatiske noter, der bekræfter gennemførelsen af deres respektive procedurer for denne aftales godkendelse.

Artikel 3

Sprog

1. Denne aftale er udfærdiget i to originaleksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

2. Denne aftale og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering vil så snart som muligt blive oversat til estisk, lettisk, litauisk, maltesisk, slovakisk, slovensk, tjekkisk og ungarsk. Udvalget er beføjet til at godkende disse sproglige udgaver. Disse sproglige udgaver har, så snart de er godkendt, samme gyldighed som de sproglige udgaver, der er nævnt i stk. 1.

For Det Schweiziske Forbund	For Det Europæiske Fællesskab
Undertegnet i Bern, den	Undertegnet i Bruxelles, den